

世界金曲



2000

首

学林出版社

何卓选编

世界金曲



2000

學林出版社

图书在版编目(CIP)数据

世界金曲 200 首 / 何卓选编. —2 版. —上海: 学林出版社, 2002.4

ISBN 7-80668-128-0

I. 世... II. 何... III. 歌曲-世界-选集
IV. J652

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 089531 号

世界金曲 200 首



选 编——何 卓

责任编辑——钱丽明

封面设计——上海早早美术设计工作室

出 版——学林出版社(上海钦州南路 81 号)

电话:64515005 传真:64515005

发 行——新华书店上海发行所

学林图书发行部(文庙路 120 号)

电话:63779027 传真:63768540

印 刷——上海长阳印刷厂

开 本——889 × 1194 1/32

印 张——15.5

插 页——1

版 次——2002 年 4 月第 2 版

2002 年 4 月第 1 次印刷

印 数——1-5000 册

书 号——ISBN 7-80668-128-0/J·3

定 价——25.00 元

目 录

一切为了爱	All For The Love Of A Girl	1
奇妙恩典	Amazing Grace	3
我爱她	And I Love Her	4
安妮·萝莉	Annie Laurie	6
结婚周年歌	Anniversary Song	8
时光消逝	As Time Goes By	10
避暑胜境	A Summer Place	12
终有一天	A Time For Us	14
友谊地久天长	Auld Lang Syne	16
十分珍贵的爱情	A Very Precious Love	17
堕入情网的女人	A Woman In Love	20
蓝色多瑙河	Beautiful Blue Danube	22
美丽的梦神	Beautiful Dreamer	24
梭罗河	Beautiful Solo	26
答案在空中飘荡	Blowing In The Wind	28
蓝色夏威夷	Blue Hawaii	30
蓝色的月光	Blue Moon	32
两面瞧	Both Sides Now	34
忧愁河上的金桥	Bridge Over Troubled Water	36
交换舞伴	Changing Partners	40
羊毛剪子咔嚓响	Click Go The Shears	42
赛莉特·琳达	Cielito Lindo	44

靠近你 Close To You	45
重归苏莲托 Come Back To Sorrento.....	47
心上人 Dear Heart	49
约翰的情书 Dear John's Letter.....	51
米老鼠迪斯科 Disco Mickey Mouse	53
唐娜,唐娜 Donna Donna	56
多-来-咪 Do-Re-Mi	58
雪绒花 Edelweiss.....	61
山鹰 El Condor Pasa	63
万古常青 Evergreen	65
幻想的岛屿 Fantasy Island	70
感情 Feelings	75
五百里 Five Hundred Miles	79
亦未可知 For All We Know.....	82
为了孩子 For Baby.....	85
佐治亚州的姑娘 Georgy Girl.....	89
吉姬 Gigi	92
再见 Good-bye	96
家乡青青绿草地 Green Green Grass Of Home.....	99
绿袖姑娘 Green Sleeves	102
夏威夷告别之歌 Hawaiian Farewell Song	104
与我共度良宵 Help Me Make It Through The Night	106
颠倒了 Head Over Heels	108
草原上的家园 Home On The Range	111
可爱的家 Home, Sweet Home	113
我怎能离开你 How Can I Leave Thee.....	115
爱的诗篇 Hymn Of Love	117
附: 念故乡	119

倘若 If	120
我已堕入情网 I'm In The Mood For Love	123
在爱的怀抱里 In The Arms Of Love	126
清晨细雨 In The Early Morning Rain	128
我真的不想知道 I Really Don't Want To Know	130
你为我唱的一首歌 It Was A Song You Sang Me	132
我参加你的婚礼 I Went To Your Wedding	134
我想牵着你的手 I Want To Hold Your Hand	136
没有你,我活不下去 I Won't Last A Day Without You	140
真不赖呀! Jambalaya!	143
铃儿响叮当 Jingle Bells.....	145
吻我,再见 Kiss Me Good-bye.....	147
鸽子 La Paloma	150
柠檬树 Lemon Tree.....	152
小青苹果 Little Green Apple	156
罗梦湖 Loch Lomond	159
伦敦德里小调 Londonderry Air	160
蓝色的爱 Love Is Blue	162
真诚的爱 Love Me Tender.....	164
情人 Lover.....	166
爱情像小蝴蝶 Love's Like A Butterfly	170
爱情的故事 Love Story	174
心中深情难表白 Love You More Than I Can Say.....	177
也许这一次 May Be This Time.....	179
反舌鸟山 Mocking Bird Hill	183
蒙娜·丽莎 Mona Lisa	185
科罗拉多河上的月光 Moonlight On The Colorado	187

月光小夜曲 Moonlight Serenade	188
月亮河 Moon River	191
爱你更深 More	193
破晓 Morning Has Broken	196
我的蓝天 My Blue Heaven	199
我的邦尼 My Bonnie	200
我心爱的东西 My Favorite Things	203
真诚爱情 My Own True Love	205
我的太阳 My Sun	207
星期天可不行 Never On Sunday	208
附: 比雷埃夫斯的孩子	211
天赐良缘 Nice Work If You Can Get It	212
噢不拉蒂, 噢不拉塔 Obladi Oblada	216
哦, 凯罗! Oh, Carol!	217
故乡的亲人们 Old Folks At Home	219
当我们年轻时 One Day When We Were Young	222
单程车票 One Way Ticket	224
只有你 Only You	228
啊, 约翰, 这可不行! O, No, John!	230
在老斯摩基山顶 On Top Of Old Smoky	231
乘着歌声的翅膀 On Wings Of Song	233
一遍又一遍 Over And Over	235
飞越彩虹 Over The Rainbow	237
夏日泛舟海上 Over The Summer Sea	240
白兰鸽 Paloma Blanca	241
—神龙, 帕夫 Puff (The Magic Dragon)	244
巴黎之春 Paris In The Spring	246
雨点往我头上掉 Raindrops Keep Falling On My Head	250

红河谷 Red River Valley	252
附: 红河村	253
落日红帆 Red Sails In The Sunset	254
放开我 Release Me	257
巴比伦河 Rivers Of Babylon.....	259
波里沃里杜德尔 Polly Wolly Doodle	264
悲伤的电影 Sad Movies	265
桑塔·露琪亚 Santa Lucia	270
斯卡波罗集市 Scarborough Fair	271
以吻封信 Sealed With A Kiss	274
九月秋雨 September In The Rain	276
唱吧! Sing!	278
雪鸟 Snow Bird	281
索尔维格之歌 Solveig's Song.....	284
重逢有日 Some Where My Love	286
椰岛之歌 Song Of Cocconut Isle	289
母亲教我的歌 Songs My Mother Taught Me	292
S. O. S	293
西班牙眼睛 Spanish Eyes	297
温柔的倾诉 Speak Softly Love	300
多少柔情多少泪 Summer Kisses, Winter Tears	301
阳光照在我的肩上 Sunshine On My Shoulders	304
苏珊娜 Susanna	307
故乡的路 Take Me Home, Country Roads	309
田纳西华尔兹 Tennessee Waltz	312
橱窗里的小狗 That Doggie In The Window.....	313
我喜爱的方式 That's The Way I Like It	316
一生中最美好的时光 The Best Days Of My Life	318

苏格兰蓝铃花	The Blue Bells Of Scotland	321
我和微风	The Breeze And I	322
世界的末日	The End Of The World	325
夏日最后一朵玫瑰	The Last Rose Of Summer	327
最后的圆舞曲	The Last Waltz	328
菩提树	The Linden Tree	332
孤独的牧羊人	The Lonely Goatherd.....	334
大江东去	The River Of No Return	337
你微笑的阴影	The Shadow Of Your Smile.....	339
音乐之声	The Sound Of Music	341
情人树	The Sweetheart Tree.....	344
一片死寂	The Sound Of Silence.....	346
鳟鱼	The Trout	350
每当我想起你	The Very Thought Of You	352
往日情深	The Way We Were	355
婚礼的祝福	The Wedding	358
世界越来越小	The World Is Getting Smaller	360
老橡树上的黄丝带	The Yellow Ribbon On An Old Oak Tree	363
这是我的歌	This Is My Song.....	368
昔日好景	Those Were The Days	370
今日	Today	373
另觅新欢	To Love Again	375
还太年轻	Too Young	377
世界之顶	Top Of The World.....	379
斗牛士之歌	Toreador Song.....	381
富尼库利, 富尼库拉	Funiculi Funicula	382
无拘束的旋律	Unchained Melody.....	386

天下一家 We Are The World	390
舞会圆舞曲 Merry Widow	393
不管将来会怎样 Whatever Will Be, Will Be	395
爱人,现在又该怎么办呢? What Now My Love?	398
当孩子出生的时候 When A Child Is Born.....	401
当我恋爱时 When I Fall In Love	402
任凭岁月催人老 When I Grow Too Old To Dream	404
白雪覆盖大地上 When The Snow Is On The Ground	408
花儿都到哪里去了? Where Have All The Flowers Gone?	409
昨天 Yesterday.....	411
昨天再来 Yesterday Once More	413
你是我的阳光 You Are My Sunshine	417
赤子之心 Young At Heart.....	420
电话诉衷情 I Just Called To Say I Love You	422
矢志不渝的爱 Nothing's Gonna Change My Love For You	426
说我,说你 Say You, Say Me	429
喷泉里三枚硬币 Three Coins In The Fountain	432
爱的荣耀	433
爱情之歌	436
春之歌	438
厄尔戛兹山	440
哎哟,妈妈	441
关塔纳梅拉	442
空中飘着音乐	443
来吧,吉米	445
旅愁	448

附：握别	449
落叶	451
明亮的眼睛	453
你就是幸福	454
葡萄牙的四月	455
生存的自由	457
随后会有个清早	459
托起我翅膀的风	460
我的爱	464
我的心在平原上	468
我决不再谈情说爱	470
西班牙女郎	472
西波涅	474
扬基·啾得儿	475
夜歌	476
意大利之夏	477
饮酒歌	481
在森林和原野	484

一切为了爱

All For The Love Of A Girl

1=C $\frac{4}{4}$

美国歌曲
牛虻译配

$\underline{1} \quad \underline{1} \quad | \quad 3 \quad - \quad - \quad \underline{2} \quad \underline{1} \quad | \quad \underline{3} \quad \underline{1} \cdot \quad \underline{1} \quad 0 \quad \underline{5} \quad |$
Well, to-day, I'm so weary. To-
哎! 今天我实在疲倦, 今

$\underline{6} \quad \underline{1} \cdot \quad \underline{1} \quad \underline{2} \quad \underline{1} \quad | \quad 5 \quad - \quad - \quad - \quad |$
day I'm so blue,
天我心情黯然,

$\underline{1} \quad - \quad \underline{1} \quad \underline{1} \quad \underline{7} \quad \underline{6} \quad | \quad \underline{5} \quad \underline{3} \cdot \quad \underline{3} \quad \underline{3} \quad \underline{3} \quad |$
sad and broken hearted and it's
我 的心 破碎 而凄 凉, 这

$\underline{2} \quad - \quad \underline{2} \quad \underline{3} \quad \underline{2} \quad \underline{1} \quad | \quad 2 \quad - \quad - \quad - \quad |$
all be-cause of you.
都 是 为 了 你。

$\underline{3} \quad - \quad - \quad \underline{2} \quad \underline{1} \quad | \quad \underline{3} \quad \underline{1} \cdot \quad \underline{1} \quad - \quad |$
Life was so sweet dear,
生 命 如 此 甜 蜜,

$\underline{6} \quad \underline{1} \cdot \quad \underline{1} \quad \underline{2} \quad \underline{1} \quad | \quad 5 \quad - \quad - \quad - \quad |$
life was a song.
有 如 好 歌 一 首;

$\underline{1} \quad - \quad \underline{1} \quad \underline{1} \quad \underline{7} \quad \underline{6} \quad | \quad 5 \cdot \quad \underline{3} \quad \underline{3} \quad \underline{3} \quad |$
Now, you've gone and left me, oh,
如 今你 却 离 我 而 去, 噢,

2 - 2 5 7 2 | 1 - - - |
 where do I be- long?
 我 今身 属何 处?

3 5 ||: 1 - - 7 6 | 5 3 . 3 3 5 |
 And it's all for the love of a
 这 都 只 因 为 我 爱 上 了

6 - - 6 5 | 3 1 . 1 - |
 dear lit- tle girl,
 一 位 小 女 孩,

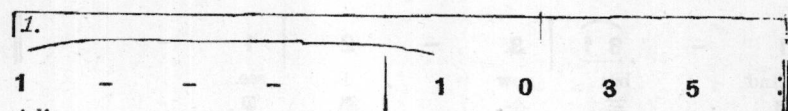
3 - - 1 3 | 5 - 5 5 6 1 |
 all for the love that sets your
 那 份 爱 使 得 你 头

7 - - 4 4 | 5 - - 3 4 |
 heart in a whirl I'm a
 晕 而 目 眩。 我 付

5 - 5 5 6 7 | 1 - - 5 5 |
 man who'd give his life and the
 出 生 命, 也 付 出 这

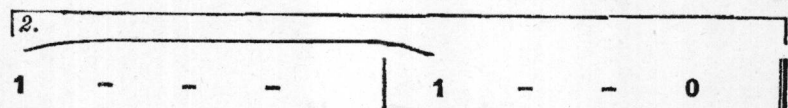
6 - 6 5 6 1 | 3 1 . 1 - |
 joys of this world.
 一 生 的 欢 乐,

3 - - 1 3 | 2 - - 7 2 |
 All for the love of a
 只 因 为 爱 上 一 位 小 女



girl
孩!

And it's
(这都)

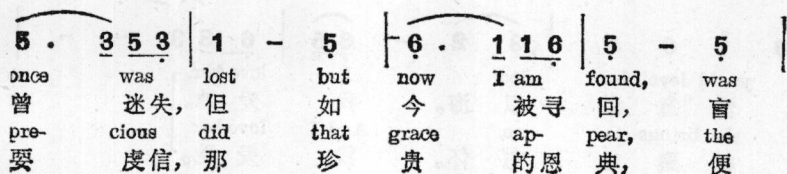
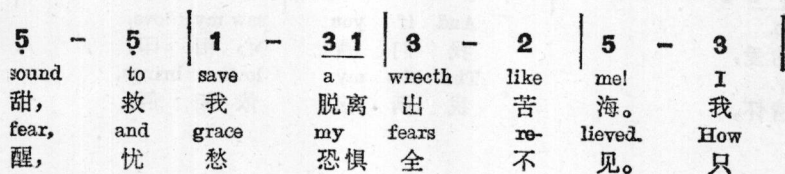
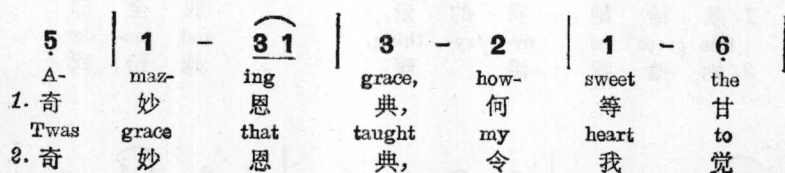


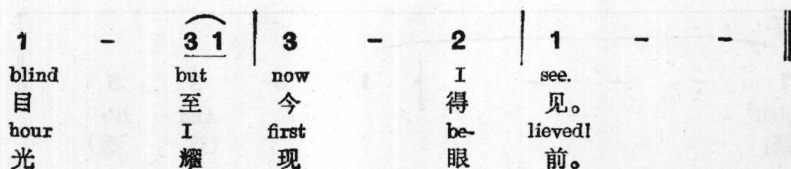
girl
孩!

奇妙恩典 Amazing Grace

1=C $\frac{3}{4}$

美国歌曲
牛虻译配



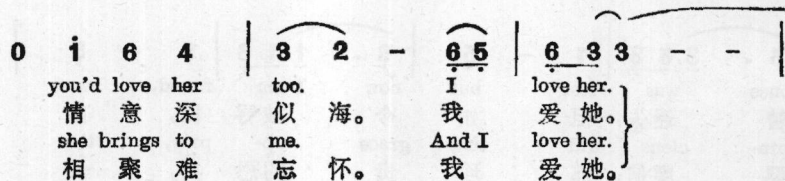
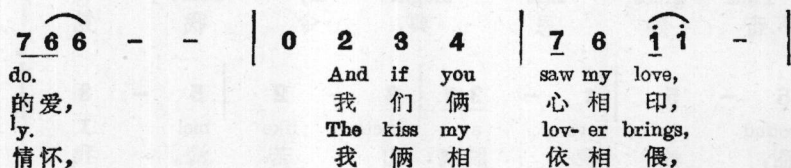


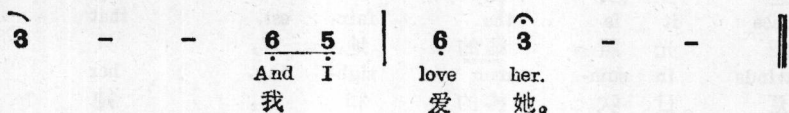
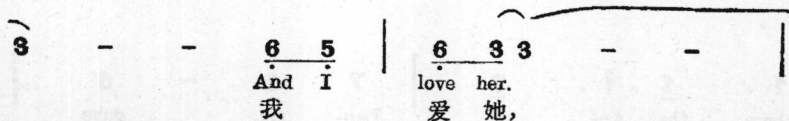
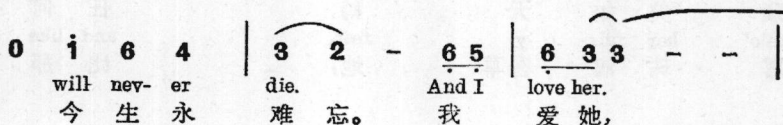
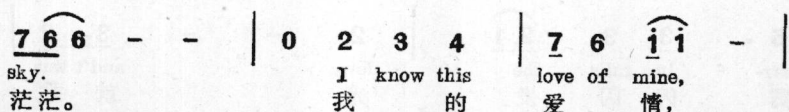
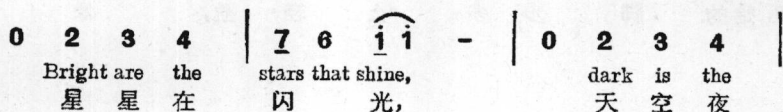
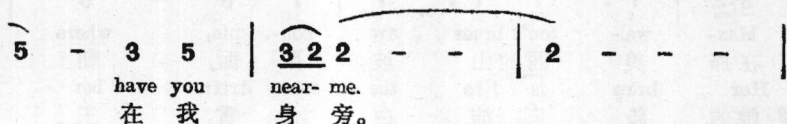
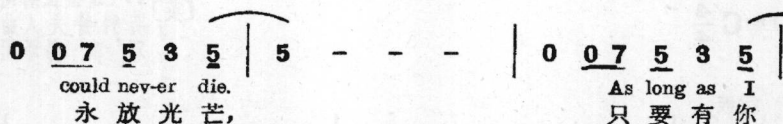
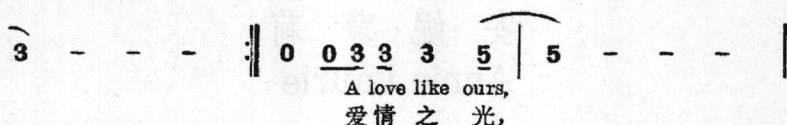
我 爱 她

And I Love Her

1=D $\frac{4}{4}$

[美] 约翰·列农 词曲
保罗·麦卡特尼 译词
晨帆 配歌





安 妮·萝 莉

Annie Laurie

1=C $\frac{4}{4}$

W. 道格拉斯词
[英] 斯科特夫人曲
邓 映 易 译 配

行板

3.2	1 .	1 i .	7	7 6 - 6
Max-	wel-	ton's braes	are	bon- nie, where
1. 在那	美	丽的山	坡	下 面, 朝
Her	brow	is like	the	snow- drift, her
2. 她的	脸	儿 洁	白	如 雪, 玉
Like	dew	onth 'gow-	an	ly- ing, is th'
3. 她的	脚	步 多	么	轻 盈, 像

5 .	3 3	(2 1)	2 - -	3. 2
ear-	ly falls	the	dew,	and't was
露	闪 闪	发	光,	就 在
throat	is like	the	swan,	her
颈	美 如	天	鹅,	任 何
fa'o'	her fair-	y	feet,	and like
露	珠 滴	在 草	地,	比 那

1 .	1 i .	7	7 6 - 6
there	that An-	nie	Lau- rie, gave
这	里 安	妮·	萝 莉, 向
face	it is	the	fair- est, that
阳	光 照	耀的	地 方, 只
winds	in sum-	mer	sigh- ing, her
夏	日 吹	拂的	和 风, 她

• 6 •